

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 октомври 2002 година

относно определяне на специални условия за внос на рибни продукти от Гренландия

(нотифицирано под № C(2002)4091)

(Текст от значение за ЕИП)

(2002/856/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/493/ЕИО на Съвета от 22 юли 1991 г. относно определяне на ветеринарно-санитарни изисквания за производството и пускането на пазара на рибни продукти¹, последно изменена с Директива 97/79/ЕО², и по-специално член 11, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

(1) В Гренландия е извършена инспекция от името на Комисията за удостоверяване на условията, при които рибните продукти се произвеждат, съхраняват и експедират за Общността.

(2) Изискванията в законодателството на Гренландия за ветеринарно-санитарна инспекция и контрол на рибните продукти могат да се считат за еквивалентни на тези, определени с Директива 91/493/ЕИО.

(3) По-специално „Danish Veterinary and Food Administration (DVFA)” чрез своя Регионален контролен орган по ветеринарните въпроси и храните в Гренландия „Fodevareregionen Nordjylland” е компетентният орган, който ефективно удостоверява прилагането на законодателството в сила.

(4) Уместно е да бъдат определени подробни правила по отношение на здравния сертификат, който съгласно Директива 91/493/ЕИО трябва да придружава пратките с рибни продукти, внесени в Общността от Гренландия. В частност, тези правила трябва да конкретизират определението за образец на сертификат, минималните изисквания по отношение на езика или езиците, на които той трябва да бъде изготвен, както и статута на лицето, упълномощено да го подпише.

(5) Маркировката, която трябва да бъде поставена върху опаковките с рибни продукти, с изключение на някои замразени продукти, следва да посочва наименованието на третата страна и номера на одобрението/регистрацията на

¹ ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 15.

² ОВ L 24, 30.1.1998 г., стр. 31.

предприятието, кораба-фабрика, хладилния склад или кораба-хладилник, откъдето произхождат продуктите.

(6) Също така е необходимо да се състави списък на одобрените предприятия, кораби-фабрики или хладилни складове и списък на корабите-хладилници, оборудвани в съответствие с изискванията на Директива 92/48/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г. относно определяне на минимални хигиенни норми, приложими към рибни продукти, уловени на борда на някои плавателни съдове, съобразно член 3, параграф 1, буква а), (i) от Директива 91/493/ЕИО³. Тези списъци следва да бъдат изготвени въз основа на съобщение, подадено от DVFA до Комисията. Следователно DVFA носи отговорността за спазването на съответните разпоредби на Директива 91/493/ЕИО.

(7) DVFA е предоставила официални гаранции относно съответствието с правилата, определени в глава V от приложението към Директива 91/493/ЕИО, по отношение на контрола на рибните продукти и изпълнението на хигиенни норми, еквивалентни на установените в същата директива.

(8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са съобразени със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и опазване здравето на животните.

РЕШИ:

Член 1

„Danish Veterinary and Food Administration (DVFA)” чрез своя Регионален контролен орган по ветеринарните въпроси и храните в Гренландия „Fodevareregionen Nordjylland” е компетентният орган на Гренландия, който проверява и удостоверява съответствието на рибните продукти с изискванията на Директива 91/493/ЕИО.

Член 2

1. Рибните продукти, внесени в Общността от Гренландия, отговарят на условията, посочени в параграфи 2, 3 и 4.

2. Всяка пратка се придружава от номериран оригинал на здравен сертификат, надлежно попълнен, подписан, датиран и състоящ се от един лист съгласно образца в приложение I.

3. Продуктите произхождат от одобрени предприятия, кораби-фабрики или хладилни складове, или от регистрираните кораби-хладилници, изброени в приложение II.

4. Върху всички опаковки, с изключение на тези със замразени рибни продукти на едро, предназначени за производство на консервирани храни, се изписват с

³ ОВ L 187, 7.7.1992 г., стр. 41.

неизтриваеми букви думата „ГРЕНЛАНДИЯ” и номера на одобрението/регистрацията на предприятието, кораба-фабрика, хладилния склад или кораба-хладилник, откъдето продуктите произхождат.

Член 3

1. Упоменатият в член 2, параграф 2 сертификат се изготвя най-малко на един официален език на държавата-членка, в която са проведени изследванията.
2. Сертификатът съдържа името, длъжността и подписа на представителя на DVFA и носи официалния печат на организацията, чийто цвят се различава от този на останалия текст.

Член 4

Настоящото решение се прилага от 20 декември 2002 г.

Член 5

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2002 година.

За Комисията
David BYRNE
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ

за рибни продукти от Гренландия, предназначени за износ за
Европейската общност, с изключение на двучерупчести мекотели,
бодлокожи, мантийни и морски коремоноги във всякаква форма

Референтен

№.....

Страна на изпращане: Гренландия
Компетентен орган: Danish Veterinary and Food Administration
(DVFA)

1. Подробности, идентифициращи рибните продукти

- Описание на рибните продукти/продукти от
аквакултури¹.....
 - биологичен вид (научно
наименование):.....
 - форма на продукта и начин на
преработка².....
- Кодов номер (където е наличен):
.....
- Начин на опаковане:
.....
- Брой на опаковките:
.....
- Нето тегло:
.....
- Изисквания за температурата при съхранение и
транспорт:.....

II. Произход на продуктите

Наименование(я) и номер(а) на официално одобрение/регистрация на
предприятието(та), кораб(и)-фабрика(и) или одобрен(и) хладилен(ни) склад(ове)
или кораб(и) хладилник(ци), регистриран(и) от DVFA за износ за ЕО:

.....
.....
.....

III. Местоназначение на продуктите

Продуктите се експедират:

от:.....

.....

¹ Ненужното се зачерква.

² Живи, охладени, замразени, осолени, пушени, консервирани и т.н.

(място на експедицията)

до:.....

.....

(страна и място на предназначение)

със следното транспортно средство:

.....
.....

Име и адрес на изпращача:.....

.....
.....

Име и адрес на получателя при мястото на предназначение:

.....

IV. Здравна атестация

- С настоящото официалният инспектор удостоверява, че посочените по-горе рибни продукти:
 1. са уловени и третираны на борда на плавателни съдове съобразно хигиенните изисквания, определени в Директива 92/48/ЕИО;
 2. са доставени на сушата, третираны и съответно опакованы, обработены, преработены, замразены, размразены и съхранены при спазване на хигиенните норми съобразно изискванията, определены в глави II, III и IV на приложението към Директива 91/493/ЕИО;
 3. са преминалы през здравен контрол съобразно изискванията на глава V на приложението към Директива 91/493/ЕИО;
 4. са опакованы, маркираны, съхранены и транспортираны съобразно изискванията на глави VI, VII и VIII на приложението към Директива 91/493/ЕИО;
 5. не са получены от токсичны биологичны видове или от видове, които съдържат биотоксины;
 6. са преминалы успешно през органолептичните, паразитологичните, химичните и микробиологичните изследвания, установены за някои категории рибны продукты в Директива 91/493/ЕИО и в решенията, които я прилагат.
- С настоящото долуподписаният официален инспектор декларира, че той/тя е запознат(а) с разпоредбите на Директиви 91/493/ЕИО и 92/48/ЕИО, както и с Решение 2002/856/ЕО.

Съставено в:..... на
(място) (дата)



.....
(подпис на официалния инспектор³)

.....
(името, изписано с главни букви, длъжността и квалификацията на
лицето, което подписва документа)

³ Цветът на печата и на подписа трябва да се различава от останалия текст в сертификата.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯТА И ПЛАВАТЕЛНИТЕ СЪДОВЕ

№ на одобрение то	Наименование	Град / Област	Категория
153	Steffen C (Sikuaq Trawl ApS)	NUUK	FV
170	Timmiarmiut (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
219	MarkusJ (Qajaq Trawl A/S)	NUUK	FV
221	Sonia Kiil II (Rederiet Torben Kiil)	NUUK	FV
223	Nikoline C (Niisa Trawl ApS)	NUUK	FV
224	Salleg (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
234	Qavak (Disko Une & Trawl ApS)	QEQERTARSUAQ	FV
246	Kiliutaq (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
248	Tina Rosengren (Svend Aage Larsen)	NUUK	FV
251	LouiseL(LyberthFiskA/S)	MANIITSOQ	FV
390	Polar Princess (Polar Princess A/S)	NUUK	FV
395	Tasermiut (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
397	Matarak (Amitsuarsuk ApS)	SISIMIUT	FV
401	Nanoq Trawl (Nanoq Trawl A/S)	SISIMIUT	FV
412	Asummiut (Lings Trawl ApS)	SISIMIUT	FV
424	H.B. Lyberth (H.B. Lyberth ApS)	NUUK	FV
425	Sisimiut (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
481	Upemavik Seafood A/S	INNAARSUIT	PP
482	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	MANIITSOQ	PP
4337	Knud Egede (Knud Egede ApS)	NUUK	FV
4351	Arctic Star (Arctic Fish A/S)	ILULISSAT	FV
4355	Jacob Heilmann II (Jacob Heilmann A/S)	NUUK	FV

№ на одобрение ТО	Наименование	Град / Област	Категор ия
4357	Lasa (Brdr. Olsen Sisimiut A/S}	SISIMIUT	FV
4377	Bjal Paamiut (Bjal Paamiut A/S)	PAAMIUT	FV
4406	Nataamaq {Royal Greenland Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
4410	Nuummioq (Nuummioq Seafood A/S)	NUUK	FV
4415	Polar Nataamaq (Polar Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
4419	Nanortalik Seafood ApS	NANORTALIK	PP
4428	Ulloriaq (Ulloriaq I/S)	NUUK	FV
4432	Qeqertaq Fish ApS	QEQERTAQ	PP
4441	Ikkamiut (Ikkamiut Seafood)	MANIITSOQ	FV
6100	Nuka Polar (Saattuaq A/S)	QEQERTARSUA Q	FV
6102	Royal Arctic Line A/S	NUUK	IJP
6104	Royal Arctic Line A/S	SISIMIUT	PP
6105	Royal Arctic Line A/S	AASIAAT	PP
6107	Royal Arctic Line A/S	ILULISSAT	PP
6110	Isak L (Lyberth Fisk A/S)	MANIITSOQ	FV
6112	Chr. Hoy (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
6114	Polar Siglir (Polar Suluppaagap A/S)	NUUK	FV
6115	Bjal Sénior (Tunitsivit Paamiut A/S) •	PAAMIUT	FV
6116	Ůmanak (Uummannaq Seafood A/S)	UUMMANNAQ	FV
6117	Nuka A/S	ITILLEQ	PP
6118	Upernavik Seafood A/S	NUTAARMIUT	PP
6119	Arctic Wolf (Arctic Fish ApS)	ILULISSAT	FV
6121	Nuka A/S	KANGERLUK	PP
6122	Nuka A/S	AKUNNAAQ	PP

№ на одобрението	Наименование	Град /Област	Категория
6123	Nuka A/S	KANGAATSIAQ	PP
6124	Nuka A/S	NIAQOMAARSUK	PP
6125	Nuka A/S	IKERASAARSUK	PP
6126	Nuka A/S	ATTU	PP
6127	Nuka A/S	SARFANNGUAQ	PP
6128	Nuka A/S	KANGAAMIUT	PP
6129	Nuka A/S	NAPASŮQ	PP
6130	Nuka A/S	ATAMMIK	PP
6131	Nuka A/S	QEQERTARSUA TSIAT	PP
6132	Nuka A/S	ARSUK	PP
6133	Nuka A/S	QASSIMIUT	PP
6134	Nuka A/S	QAQORTOQ	PP
6135	Nuka A/S	EQALUGAARSUIT	PP
6137	Nuka A/S	AMMASSIVIK	PP
6138	Nuka A/S	TASIUSAQ	PP
6139	Nuka A/S	NARSARMIIT	PP
6140	Nuka A/S	KUUMIUT	PP
6142	Nuka A/S	NUUK	PP
6146	6146	UPERNAVIK	PP
6147	Upernavik Seafood A/S	AAPPILATTOQ	PP
6148	Upernavik Seafood A/S	TASIUSAQ	PP
6149	Upernavik Seafood A/S	KULLORSUAQ	PP
6151	Polar Narorralik (Polar Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
6152	Polar Artivik (Polar Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
6154	Nuka A/S	ALLUITSUP PAA	PP

№ на одобрението	Наименование	Град /Област	Категория
6155	Polar Saattuaq (Saattuaq A/S)	QEQERTARSUAQ	FV
6157	Nivi Polar (Saattuaq A/S)	QEQERTARSUAQ	FV
6500	Polar Amaroq (Polar Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
9113	Polar Raajat A/S — Nuuk Reiefabrik	NUUK	PP
60/18	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	NARSAQ	PP
60/26	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	PAAM1UT	PP
60/45	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	MANIITSOQ	PP
60/57	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	SISIMIUT	PP
60/74	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	AASIAAT	PP
60/83	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	QASIGIANNGUIT	PP
60/85	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	NUUK	PP
60/91	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	ILULISSAT	PP
60/96	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	SAQQAQ	PP
60/123	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	UUMMANNAQ	PP
60/126	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	IKERASAK	PP
60/127	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	UKKUSISSAT	PP
60/129	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	NUUGAATSIAQ	PP
60/146	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	QEQERTARSUAQ	PP
5400/124	Royal Greenland Seafood Greenland A/S-	SAATTUT	PP

Легенда:

КФ- Кораб-фабрика.

PP – Преработвателно предприятие.